

Chojnacki, Jakub

List prezesa TNP do dyrektora Instytutu Niemiecko-Polskiego RFN i odpowiedź p. Karla Dedeciusa

Notatki Płockie 31/2-127, 62

1986

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych oraz w kolekcji mazowieckich czasopism regionalnych mazowsze.hist.pl.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Płock, dnia 20 maja 1986 roku

Szanowny Pan

dr **Karol Dedecius**

Dyrektor Deutsches Polen - Institut

D A R M S T A D T (Hesja)

R.F.N.

Wielce szanowny Panie Dyrektorze,

działalność Pańska na rzecz zbliżenia polsko-niemieckiego, szczególnie jako tłumacza literatury polskiej na język niemiecki i jej wydawcy, przyniosła Panu wysokie uznanie i zasłużoną sławę.

Z okazji 65 rocznicy Pańskich urodzin pozwalałam sobie przesłać wielkiemu Przyjacielowi Polski i Polaków — od Zarządu Towarzystwa Naukowego Płockiego życzenia

ad multos felices annos!

Przesyłam je z najstarszego grodu Mazowsza — Płocka, miasta pełniącego ongiś funkcje stolicy Polski, miasta polskich monarchów Władysława I Hermana i Bolesława III Krzywoustego, miasta Ludwika Krzywickiego, Władysława Broniewskiego, Miry Zimińskiej-Sygietyńskiej, z miasta — stolicy polskiej Petrochemii i kombajnów zbożowych, miasta najstarszej polskiej szkoły — założonej ok. 1180 roku — Małachowianki.

Drogiemu Jubilatowi ślę najlepsze życzenia dalszych owocnych lat pracy w pełni sił twórczych na rzecz kultury, która nie zna granic. Życzę dalszych tłumaczeń z języków obcych, które zgodnie z Pana słowami: „oznaczają wyjście poza lokalnopatriotyczne opłotki narodowej ograniczonej myślenia i zadomowienie się w rozleglejszych obszarach”.

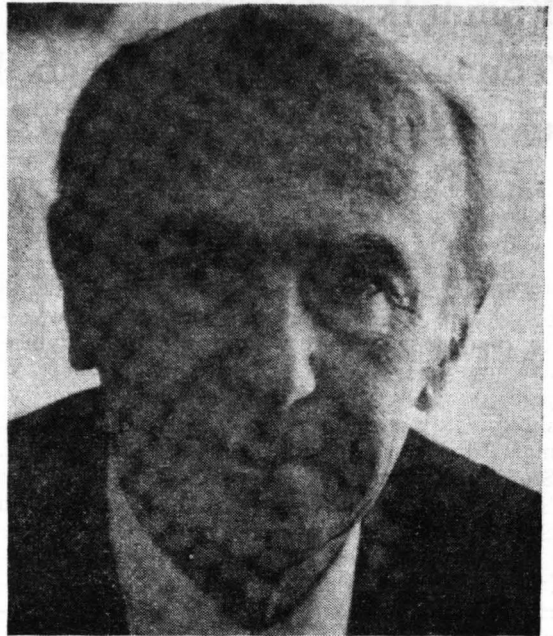
Pozwalam sobie przekazać Panu nasze wydawnictwo *Romańskie Drzwi Płockie 1154 — ok. 1430—1982* wraz z posrebrzonym okolicznościowym medalem.

Wyrazy głębokiego szacunku i przywiązania łączę

Ihr

Prezes

Towarzystwa Naukowego Płockiego
dr inż. **Jakub Chojnacki**



Karl Dedecius.

DEUTSCHES POLEN INSTITUT

Szanowny Pan

Dr inż. **Jakub Chojnacki**

Prezes Towarzystwa Naukowego

Płockiego

Plac Narutowicza 8

09-402 Płock

Darmstadt, dnia 9 czerwca 1986
KD/v.S.

Wielce Szanowny Panie,

z prawdziwym wzruszeniem odebrałem bardzo dla mnie pochlebne gratulacje i życzenia z okazji moich 65 urodzin. Pamięcią Panów czuję się zaszczycony, tym bardziej, że jestem świadom znaczenia i wagi, jaką prastary gród polski — Płock — miał w przeszłości, oraz roli, jaką odgrywa do dziś.

Posrebrzany medal okolicznościowy, który został mi przekazany w dniu 20 maja przez pana Lipschera, sprawił mi wiele radości i jest przechowywany w moim archiwum na jednym z centralnych miejsc obok listu z gratulacjami od Papieża Jana Pawła II.

Dziękując Panom i Towarzystwu jeszcze raz, pragnę wyrazić moją nadzieję, że zamierzona współpraca między miastem Darmstadt i Płockiem dojdzie w niedługim czasie do skutku i da początek przyjaźni między tymi dwoma miastami.

Z wyrazami szacunku i serdecznymi pozdrowieniami

Karl Dedecius